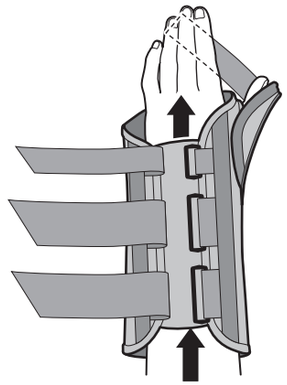
AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.
AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.
ATTENTION: USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.
ATTENTION: EN CAS D'AUGMENTATION DE DOULEUR, D'ENFLURE, OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

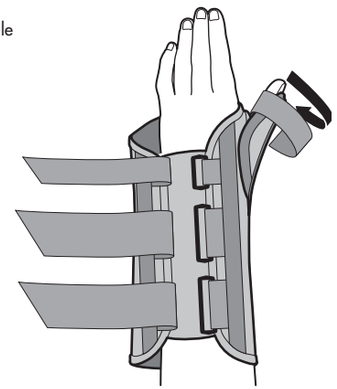
ORTHESE DE POIGNET A BANDAGE DE POUCE EN 8

APPLICATION

1 Enfilez l'orthèse sur la main atteinte. Les deux couches de jersey doivent se situer sur le dos de la main. N'enfilez pas la main entre ces deux couches.

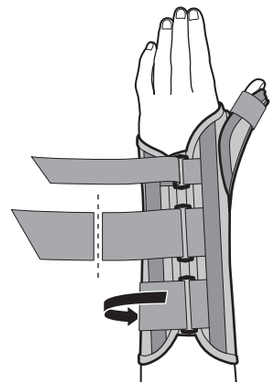


2 Enveloppez le bandage autour du pouce et maintenez-le en place avec la fermeture auto-adhésive.



3 Glissez les sangles auto-adhésives dans les anneaux en D et fermez-les. La baleine métallique doit s'adapter à la paume de la main et se prolonger sur l'avant-bras.

4 Coupez les sangles et laissez-les se chevaucher d'environ 2,5 à 5 cm.



LAVAGE

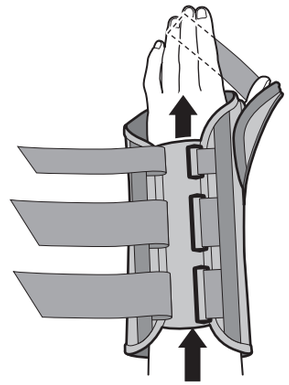
Enlevez la baleine métallique. Attachez les sangles auto-adhésives. Lavez à la main, dans de l'eau tiède, avec un détergent doux. Laissez sécher à l'air. Epongez l'excédent d'eau avec une serviette, ne tordez pas l'orthèse.

ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.
ATENCIÓN: SOLAMENTE PARA USO EN UN PACIENTE A LA VEZ.
ATENCIÓN: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

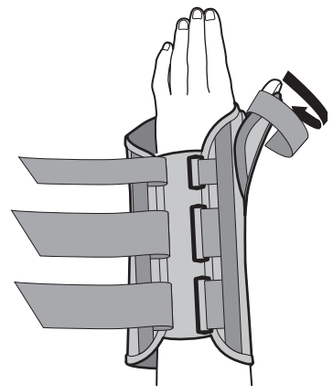
MUÑEQUERA CON INMOVILIZADOR PARA EL DEDO PULGAR

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1 Deslice la muñequera en la mano afectada. Las dos capas de tela de punto deberían quedar en la parte posterior de la mano. No meta la mano entre estas capas de tela punto.

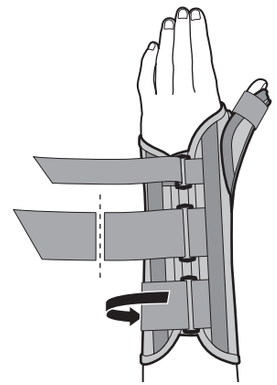


2 Envuelva la tira alrededor del dedo pulgar. Ajuste la sujeción de velcro.



3 Pase la tira de velcro por los anillos D y sujétela alrededor de la muñeca y antebrazo. El soporte de metal debe quedar adaptado a la palma de la mano, extendiéndose hacia abajo por el antebrazo.

4 Corte las tiras, dejando aproximadamente de 2,5 a 5 centímetros de superposición.



INSTRUCCIONES DE LAVADO

Quite el soporte de metal. Sujete el velcro. Lave a mano la muñequera en agua templada con un detergente suave. Séquela al aire. Elimine el exceso de agua con una toalla. No retuerza la muñequera.

Wrist Splint with thumb spica

HANDGELENKSCHIENE MIT DAUMENSTÜTZE

STECCA DA POLSO CON SPIGA PER IL POLLICE

ATTELLE DE POIGNET À BANDAGE DE POUCE EN 8

MUÑEQUERA ENTABLILLADORA CON INMOVILIZADOR PARA EL DEDO PULGAR

Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com

AW 1.04020 REV F 1112

CE EC REP

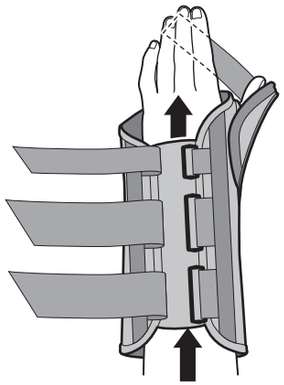
E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

WARNING: CAREFULLY READ USE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO OPERATION.
WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM
CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
CAUTION: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

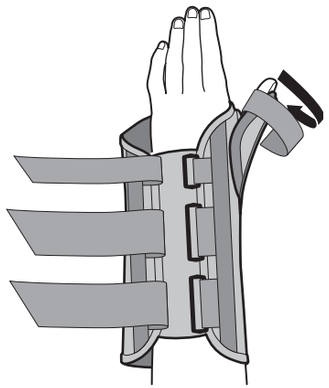
WRIST BRACE WITH THUMB SPICA

APPLICATION INSTRUCTIONS

1 Slide brace on affected hand. The two layers of stockinette should be on the back of the hand. Do not insert hand between the stockinette layers.

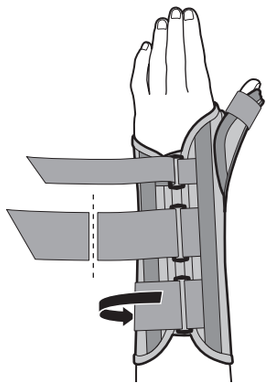


2 Wrap strap around thumb. Secure hook and loop closure.



3 Thread hook and loop through D-rings securing the hook and loop closures. The metal stay should fit into the palm of the hand and extend down the forearm.

4 Trim the straps leaving approximately 1" – 2" of overlap.



WASHING INSTRUCTIONS

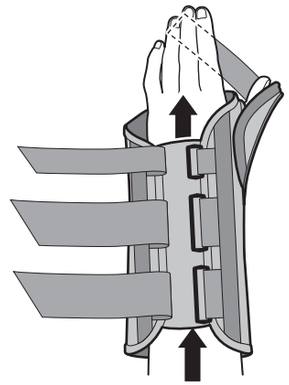
Remove metal stay. Fasten hook and loop. Hand wash in warm water using a mild detergent. Air dry. Blot excess water with a towel, do not wring out.

WARNUNG: LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN SORGFÄLTIG DURCH.
WARNUNG: DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.
VORSICHT: DARF NUR VON EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.
VORSICHT: WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

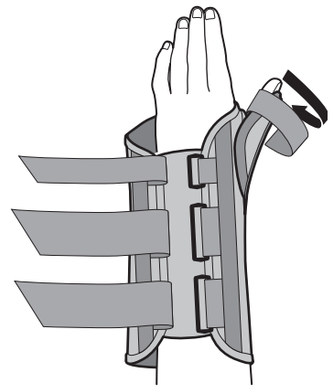
HANDGELENKSTÜTZBANDAGE MIT DAUMENSTÜTZE

GEBRAUCHSANLEITUNG

1 Stützbandage über die betroffene Hand ziehen. Die zwei Lagen Stockinette-Stoff müssen am Handrücken sein. Die Hand nicht zwischen die zwei Stockinette-Lagen einführen.

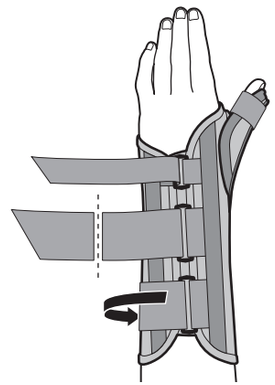


2 Das Band um den Daumen wickeln und mit dem Klettverschluß befestigen.



3 Die Klettverschlüsse durch die D-Ringe ziehen und befestigen. Der Metallstab sollte in der Handinnenfläche und am Unterarm entlang anliegen.

4 Die Bänder abschneiden - sie sollten sich um ca. 2,5 bis 5 cm überlappen.



WASCHANLEITUNG

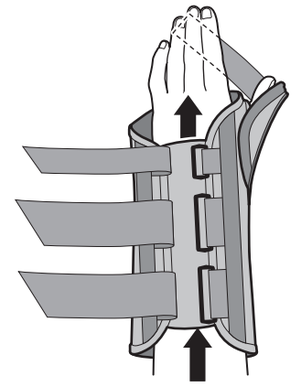
Den Metallstab entfernen und die Klettverschlüsse befestigen. Die Bandage von Hand in warmem Wasser und mit einem milden Waschmittel waschen. An der Luft trocknen lassen. Überschüssiges Wasser mit einem Handtuch aufnehmen, nicht auswringen!

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE ISTRUZIONI E AVVERTIMENTI PRIMA DELL'USO.
ATTENZIONE: NON PREVIENE NÉ RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITA SVOLTE.
ATTENZIONE: NON UTILIZZARE SU PIU DI UN PAZIENTE.
ATTENZIONE: SE DURANTE L'USO SI ACCUSA UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, O QUALUNQUE ALTRA REAZIONI AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

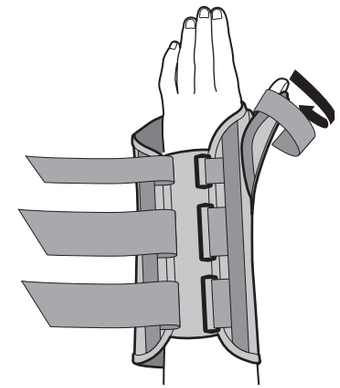
SUPPORTO ORTOPEDICO DA POLSO CON SPIGA PER IL POLLICE

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

1 Infilare il supporto ortopedico sulla mano interessata. I due strati di tessuto elasticizzato vanno sul dorso della mano. Non inserire la mano tra i due strati elasticizzati.

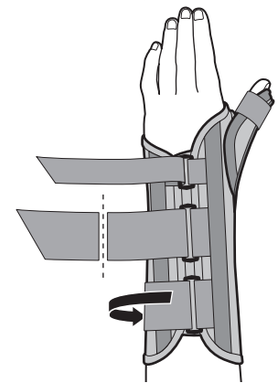


2 Avvolgere la fascia attorno al pollice. Fissare il velcro.



3 Far passare le fascette di velcro attraverso gli anelli a "D", quindi ripiegare le fascette bloccandole. La striscia di supporto metallica deve estendersi lungo l'avambraccio fino ad adagiarsi nel palmo della mano.

4 Tagliare le fasce lasciando circa 2,5-5 cm di sovrapposizione.



ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

Rimuovere la striscia di supporto metallica. Chiudere le fascette di velcro. Lavare a mano in acqua tiepida utilizzando un detersivo delicato. Lasciar asciugare all'aria. Assorbire l'acqua in eccesso con un asciugamano: non strizzare.